

Los otros en los ojos de Roma: monstruos, brujas y bárbaros

Curso para secundario sobre otredades en la cultura romana

Russo, Nicolás (UBA - CONICET)

Robledo, Alexis (UBA)

Texto para flyer:

Monstruos, brujas, bárbaros. Esxs otrxs que atemorizaban y confrontaban al poder en la Antigua Roma, no fueron tragadxs por la historia. Dos mil años después, todavía caminan entre nosotrxs y cuestionan nuestro imaginario. Juntxs, seguiremos en este viaje las huellas de esxs otrxs en la literatura romana y reflexionaremos cómo mediante esos ojos romanos continuamos construyendo lo diferente en la actualidad.

Presentación y objetivos del curso

El mundo romano ha permeado innumerables capas de nuestra cultura y sociedad contemporáneas. A menudo de modo inconsciente, Roma y su civilización perviven en lo cotidiano a través de nuestra lengua, el sistema jurídico, la construcción política o la organización urbana. Sin desconocer dicha influencia, uno de los aportes más duraderos del mundo romano en nuestra vida diaria son sus textos, y las múltiples representaciones culturales, religiosas, geográficas e identitarias que ellos construyen.

Ante la demanda de un público juvenil que es consumidor de la “cultura clásica” en diversos formatos (videojuegos, animé, cómics, series), pretendemos **recuperar y analizar la persistencia de las estructuras discursivas de la Antigua Roma en la actualidad, para examinar las propias representaciones de la otredad que se dan ante los ojos de lxs espectadorxs contemporáneos**. A su vez, dado el escaso abordaje de la literatura clásica en el nivel secundario, es fundamental confrontar con las “fuentes clásicas” el campo de conocimiento que poseen lxs asistentes acerca de la cultura literaria de Roma. A partir de este escenario, y en continuidad con la grata experiencia de nuestra labor extensionista durante 2019 en el marco del Programa “FILO y Secundarios”, creemos interesante ofrecer un nuevo espacio de reflexión y debate para la comunidad educativa, aportando herramientas de análisis propias del área de Letras Clásicas.

Estructura del curso

El presente curso se diagramará en una **secuencia didáctica de seis clases virtuales de 2hs. cada una, durante los meses de septiembre y octubre**. Ambos docentes estarán a cargo del primer encuentro introductorio y de la sexta clase de cierre. Los segundo y tercer encuentros estarán a cargo de Alexis Robledo, mientras que los encuentros cuarto y quinto serán desarrollados por Nicolás Russo. La **dinámica pedagógica propuesta abarca el análisis y discusión de los textos latinos en traducción española** a partir de las herramientas de la Filología Clásica, los *Border Studies* y el Análisis del Discurso, dispositivos que serán presentados por los docentes. Serán de suma importancia en la contextualización de nuestro análisis la **utilización de una perspectiva de Género literario y Género identitario**. Asimismo, se privilegiará el **acercamiento a las fuentes y a sus problemáticas a partir de**

la reflexión y los saberes previos de los estudiantes, en relación con la vigencia en la actualidad de los modelos de otredad romanos.

Recursos didácticos

Como soportes que enriquecerán la experiencia pedagógica de lectura de los textos, trabajaremos durante los encuentros con mapas, representaciones plásticas y audiovisuales que nos permitirán ampliar la mirada reflexiva sobre las otredades romanas y su vigencia en los medios gráficos, literarios y culturales actuales. Adhiriendo a las políticas de inclusión virtual llevadas a cabo por la facultad, grabaremos los encuentros a fin de socializar su acceso asincrónico por otros canales.

Destinatarios del curso

Comunidad educativa de nivel medio, tanto alumnxs como docentes, principalmente de las áreas de Prácticas del Lenguaje, Historia y Filosofía.

1) Clase 1 (introducción) - Los otros de ayer y los otros de hoy: persistencia de un modelo en torno a la otredad

a) Justificación:

Roma ha sido una cultura ligada íntimamente a lo espectacular —término que se relaciona con el verbo latino *specto*, cuyo significado es contemplar con admiración, observar con detenimiento en una dirección definida. Por lo tanto, los ojos han sido cruciales para identificar a “los otros”, a aquellos que no eran ciudadanos romanos. A partir de esto, el presente curso se centrará en tres figuras fundamentales que simbolizan la otredad en el imaginario literario de la cultura romana: los monstruos —por la hibridez de sus cuerpos—, las brujas —por apartarse del modelo esperable para la mujer romana— y los bárbaros —por representar universos culturales y geográficos alternativos a la norma romana. Las concepciones de estos parámetros para entender y observar la otredad no ha quedado trunca en la cultura romana, sino que ha tenido una fuerte persistencia hasta nuestros tiempos y es posible verlo en los debates de la sociedad actual. Roma, entendida de esta manera, es tanto patrón como fuente cultural de muchas estructuras sociales aún vigentes. De allí la importancia de revisar estas fuentes literarias seleccionadas —heterogéneas en cuestiones de géneros literarios— para observar con detenimiento la realidad.

b) Contenidos pedagógicos nodales:

- Definición de otredad para la cultura romana
- Otredades en la actualidad
- Presentación sintética de los encuentros
- Recuperación de las estructuras mítico-literarias

2) Clase 2 - El monstruo político

a) Justificación:

Desde su origen, el término *monstrum* en la cultura romana se vincula íntimamente con el vocabulario religioso, puesto que se trata de un prodigio que advierte acerca de la voluntad de los dioses. Sin embargo, los romanos reinventaron los monstruos de la

mitología griega —centauros, quimeras, gigantes, entre otros— y, a través de sus cuerpos, le dieron carnadura a la atracción y al peligro de la novedad, oscilando entre valores sociales y la innovación artística. De esta manera, el significado de los monstruos, entendidos como proyecciones y constructos culturales de la sociedad, se ha ampliado con el propósito de construir a los enemigos políticos.

b) Contenidos pedagógicos nodales:

- El discurso invectivo
- Vocabulario de la monstruosidad: *monstrum*, *prodigium*, *mirabilia*
- El retrato y sus notas corporales
- Monstruo político

c) Textos fuentes:

Cicerón, *Catilinaria* I (selección de pasajes)

3) Clase 3 - Contramodelos en torno a lo femenino: los casos de Atis o la falsa mujer y la bruja Medea

a) Justificación:

El cuerpo femenino era concebido como un contenedor reconfortante para el esperma del hombre y un mero instrumento que debía garantizar la perpetuación del ciudadano romano. De aquí, que Atis, tras mutilar sus genitales masculinos como parte del ritual de iniciación en el culto de la diosa Cibeles, sea considerado *sine viro* (“sin virilidad”). En consecuencia, abandona el estatuto que poseía un varón como ciudadano romano, aproximándose a la figura de una “falsa mujer” (*notha mulier*), y deviene en un peligro, puesto que su cuerpo pierde la capacidad de inseminar y de ser inseminado en esta cultura que entiende las cuestiones de género, en principio, a partir del binarismo. Por otra parte, la mujer romana, confinada al espacio cerrado de la casa, encuentra su lugar en el interior de la sociedad. Asimismo, la mujer, sometida primero a la autoridad del progenitor y luego a la del marido, debía dedicarse a la educación de la prole. Medea, en oposición a estas expectativas, se convierte en una mujer fuera del sistema para el imaginario romano: filicida y bruja. Previo al asesinato de sus dos hijos, Ovidio retrata a Medea como el prototipo de mujer hechicera que transgrede la interioridad del hogar para abrirse al espacio de lo indómito en los bosques, donde, bajo la protección de la noche, puede trastocar las leyes de la naturaleza con ayuda de la magia.

b) Contenidos pedagógicos nodales:

- Intersecciones genéricas en la poesía épica y el *epyllion*
- La concepción romana de la mujer
- Qué significa ser un *vir romanus*
- Binarismo identitario: Atis, ¿qué eres? ¿Un varón o una falsa mujer?
- El retrato de la bruja
- El discurso retórico del hechizo: *carmen* y canto

c) Textos fuentes:

Catulo, *Carmen* 63

Ovidio, *Metamorfosis* VII.179-289

4) Clase 4 - Los bárbaros somos (nos)otrxs

a) Justificación:

La presencia de extranjeros en la literatura del Mundo Antiguo es constante: el bárbaro no sólo ‘balbucea’ una lengua incomprensible, sino que también representa un cuerpo, una cultura, una geografía diferente. Si para los griegos esta diferencia era, en gran medida, exótica y sinónimo de degradación, para la cultura romana, debido a su expansión fuera del Mediterráneo, significó principalmente peligro. En este sentido, Roma transforma al bárbaro en un *hostis*, un enemigo externo que se opone cultural y militarmente al modelo romano de dominación del espacio. No obstante ello, el bárbaro, habitante errante por fuera de la *urbs*, también constituyó para el imaginario romano lo primitivo, el desorden, la pulsión erótica, la vida silvestre, imágenes tradicionalmente ligadas a la vida por fuera de la sofisticación política de la vida civil. En consecuencia, el bárbaro es también reservorio de un pasado remoto previo a la vida en comunidad, y aunque carente de adelantos tecnológicos e instituciones políticas complejas, está libre de los vicios y corrupciones de la refinada vida social romana. Por ello, el bárbaro funciona simultáneamente como representación de lo ajeno a Roma y de reflejo de los problemas internos de la sociedad latina. Mediante tres textos de época imperial, exploraremos las estereotipaciones comunes de diferentes pueblos bárbaros, aunque también sus particularidades, a la luz de la autorreflexión sobre la moral y la política romanas que ellos suscitan.

b) Contenidos pedagógicos nodales:

- La *interpretatio romana* en la etnografía y el epigrama.
- La teoría de las bandas climáticas y la centralidad de Roma
- Dos tipos de barbarie: los germanos y los africanos
- Vivir como las fieras: los *fenni*

c) Textos fuentes:

Tácito, *Germania* (selección de pasajes)
Marcial, *Epigramas* 4.42, 6.39

5) Clase 5 - De la peste de Atenas en el ayer a la pandemia de hoy: el enfermo y el outsider

a) Justificación:

En épocas de COVID-19, la creciente inestabilidad y cuestionamiento de los órdenes sociales establecidos producto de la crisis sanitaria mundial reflota con inusitada actualidad viejos interrogantes del Mundo Antiguo. Realidades tan cotidianas y complejas como “pandemia”, “contagio”, “morbilidad”, “cuarentena” ya se encuentran presentes en la representación que Lucrecio realiza de la peste de Atenas, y construyen un tipo de otredad especial: *lx* enfermx. Buscando en las reflexiones de los antiguos para entender nuestra compleja realidad sanitaria, la clase final del curso reflexionará acerca de los miedos, tabúes y estereotipos sobre la peste presentes en el mundo romano y su continuidad en nuestra sociedad. Con el propósito de reflexionar sobre el presente, Lucrecio mediante, se tomará, por una parte, el arte cinematográfico a través de la película *Joker* (2019) que nos obligará a revisar diversas cuestiones en torno a los *outsiders* —sujetos que han quedado fuera del sistema— y retomar algunos temas abordados a lo largo del curso: los monstruos contemporáneos y la

estereotipación del bárbaro.

b) Contenidos pedagógicos nodales:

- Cuerpos enfermos y sus marcas para designar a un otro
- Aislamiento y sanidad
- Análisis de redes sociales

c) Textos fuentes:

Lucrecio, *De rerum natura* VI (selección)
Joker (2019)

Textos fuentes

Aspa Cereza, J. (2007). *Cicerón. Discursos III*. Barcelona, Gredos.

Cornelio Tácito, *Germania*. Traducción proporcionada por los docentes.

Galán, L. (2013). *Catulo. Poesía completa*. Buenos Aires, Colihue.

Fernández Valverde, J. (2001). *Marcial. Epigramas*. Madrid, Gredos.

Pégolo, L. y equipo. (2020). *Tito Caro Lucrecio. De rerum natura*. Buenos Aires, Las Cuarenta.

Rollié, E. (2012). *Publio Ovidio Nasón. Las metamorfosis*. Buenos Aires, Losada.

Valentí Fiol, E. (1976). *Lucrecio. De la naturaleza*. 2 Vols. Barcelona, Bosch.

Bibliografía

Baldson, D. (1980). *Romans and Aliens*. Raleigh, University of North Carolina Press.

Bang, F. P. (2010). "Imperial Ecumene and Polyethnicity". En: Barchiesi, A. y Scheidel, W. (Eds.) *The Oxford Handbook of Roman Studies*. Oxford, OUP, pp. 670-683.

Cuny-Le Callet, B. (2005). *Rome et ses monstres. Naissance d'un concept philosophique et rhétorique*. Grenoble, Jérôme Millon.

De Sanctis, G. (2015). *La logica del Confine. Per un'antropologia dello spazio nel mondo romano*. Roma, Carocci Editore.

Dueck, D. (2012). *Geography in Classical Antiquity*. Cambridge, University Press.

Gale, M. R. & Scourfield, J. H. D. (Eds.) (2018). *Texts and Violence in the Roman World*. Cambridge, Cambridge University Press.

Benveniste, E. (1983 [1969]). *Vocabulario de las instituciones europeas*. Madrid, Taurus.

Berrino, N. F. (2006). *Mulier potens: realtà femminili del mondo antico*. Galatina, Congedo.

Frazer, J. G. (1965 [1890]). *La rama dorada. Magia y religión*. México, Fondo de Cultura Económica.

Lowe, D. (2015). *Monsters and Monstrosity in Augustan Poetry*. Ann Arbor, University of Michigan Press.

Moatti, C. (2006). "Translation, Migration and Communication in the Roman Empire: Three Aspects of Movement in History", *CA*, 25, 1, pp. 109-140.

Rives, J. B. (2011). "Roman Translation: Tacitus and Ethnographic Interpretation". En: Harland, Ph. (Ed.) *Travel and Religion in Antiquity*. Ottawa, WLUP, pp. 165-186.

Robledo, A., Morley, J. y Bustos Fierro, F. (2015). "El abrazo en el *Somnium Scipionis*". En: Andrea, R. y Cadirola, G. (Comps.) *Actas de las VII Jornadas Nacionales de Filosofía Antigua. El cuerpo y el alma en la filosofía antigua*. Rosario, UNR Editora, pp. 253-261.

- Romm, J. (1992). *The Edges of the Earth in Ancient Thought. Geography, Exploration and Fiction*. Princeton, Princeton University Press.
- Russo, N. (2020). “En las fronteras de la narración: los *Fenni* en clave maravillosa en Germania de Tácito”. En: Pégolo, L. & Neyra, V. (Coord.) *Un milenio de contar historias. Los conceptos de ficcionalización y narración de la Antigüedad al Medioevo, vol. II*. Buenos Aires, EdFyL, pp. 175-190.
- Simón, F. M. (2001). “Sobre la emergencia de la magia como sistema de alteridad en la Roma augústea y julio-claudia”, *MHNH* 1. pp. 105-132.
- Sandoz, L. (2008). “La survie des monstres: ethnographie fantastique et handicap à Rome, la force de l’imagination”, *Latomus*, 67, 1 (Mars 2008), pp. 21-36.
- Socas, F. (2006). “Marcial y los extranjeros”, *Habis*, 37, pp. 333-347.
- Vernant, J-P. (1986 [1985]). *La muerte en los ojos. Figuras del Otro en la Antigua Grecia*. Barcelona, Gedisa.